

- Именовитэ рэзové зkušební napětí: 4kV

Funkce teploty

Pokud teplota vzduchu klesne pod hodnotu nastavenou na stupnici teploty, uzavře se elektrický obvod přes svorky 1–2. Svítí světlná dioda. Pokud teplota vzduchu překročí hodnotu nastavenou na stupnici teploty, otevře se elektrický obvod přes svorky 1–2.

Oznámeni

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

PL ZASTOSOWANIE

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Elektroniczne regulatory temperatury montuje się w celu załączenia wzgl. wyłączania grzejników, chłodziarek wentylatorów i dajników sygnałów przy przekroczeniu ustawianych albo stałych wartości granicznych wilgotności lub temperatury. Regulatory można stosować tylko w stacjonarnych, zamkniętych obudowach urządzeń elektrycznych. Czas reakcji wynosi ok. 5 s.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Instalacja może zostać wykonana tylko przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami zakładu energetycznego (IEC 60364).
- Należy zastosować środki ochronne wymagane przez VDE 0100.
- Parametry techniczne, podane na tabliczce znamionowej, powinny być bezwzględnie zachowane.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian konstrukcji urządzenia.
- W razie widocznych uszkodzeń lub zakłóceń w działaniu urządzenia nie wolno naprawiać ani uruchamiać go. (Zużyłozwać urządzenie).

Wskazówki instalacyjne

- Regulator należy instalować w górnej części szafy w jak największym odstępie od elementów grzewczych lub innych podzespołów wydzielających ciepło.
- Urządzenia nie wolno przykrywać.
- Urządzenia nie wolno używać w atmosferze agresywnej.
- Urządzenie wbudowuje się pionowo listwą zaciskową do dołu.
- Zasada działania: 1.C
- Urządzenie może pracować tylko w środowisku o stopniu zanieczyszczenia 2 (lub lepszym) zgodnie z IEC 61010. Stopień zanieczyszczenia 2 oznacza, że może wystąpić tylko zanieczyszczenie nieprzewodzące. Należy jednak uwzględnić również tymczasową przewodność wynikającą z kondensacji.
- Znamionowe napięcie udarowe: 4kV

Regulacja temperatury

Jeśli temperatura otoczenia opadnie poniżej wartości nastawionej na podziałce, zamknięty zostanie obwód na zaciskach 1–2. LED zaświeci się. Jeśli temperatura otoczenia wzrośnie powyżej wartości nastawionej na podziałce, otwarty zostanie obwód na zaciskach 1–2.

Ogłoszenie

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

RU ПРИМЕНЕНИЕ

Перевод оригинального справочного руководства

Электрические регуляторы температуры для того, чтобы включить или выключить calorиферы, охладители, вентиляторы с фильтром или сигнализаторы при превышении или понижении регулируемой или уже заданной относительной величины. Регуляторы разрешается эксплуатировать только в стационарных закрытых корпусах для электрических приборов. Замедление срабатывания в 5 сек. должно быть задано.

Указания по безопасности

- Монтаж может выполняться только квалифицированным персоналом и в соответствии с принятыми национальными правилами электроснабжения (IEC 60364).
- Необходимо принять меры безопасности согласно VDE 0100.
- Необходимо обязательно соблюдать технические параметры, указанные на типовой табличке.
- Запрещается выполнять любые изменения или переделки прибора.
- При наличии видимых повреждений или при нарушениях в работе прибор запрещается ремонтировать или эксплуатировать (утилизируйте прибор).

Указания по монтажу

- Регулятор должен быть установлен в верхней части шкафа с наибольшим расстоянием к calorиферам или другим теплообразователям.
- Прибор нельзя накрывать.
- Прибор не должен эксплуатироваться в агрессивной окружающей среде.
- Монтаж должен производиться вертикально, т. е. вниз клеммами подключения.
- Принцип действия: 1.C
- Прибор разрешается эксплуатировать только в окружающей среде, где обеспечивается степень загрязнения 2 (или

выше) по IEC 61010. Степень загрязнения 2 означает, что возникают только неэлектропроводящие загрязнения. Но следует учитывать временную проводимость из-за конденсации влаги.

- Расчётное ударное напряжение: 4kV

Функция температуры

Падает окружающая температура ниже настроенного на шкале влажности значения, замкнётся электрическая цепь над клеммами 1–2. Светодиод горит. Превышает окружающая температура настроенное на шкале влажности значение, разомкнётся электрическая цепь над клеммами 1–2.

Уведомление

При несоблюдении этой краткой инструкции, неправильном применении, изменении или повреждении прибора изготовитель не несёт никакой ответственности.

TR UYGULAMA

Orijinal işletme talimatının çevirisi

Mekanik nem regülatörleri; ayarlanabilen veya ön ayarlı bir referans değerin aşılması veya altına inilmesi durumunda ısıtma cihazları, soğutma cihazları, filtre fanları, sinyal vericileri açmak veya kapatma için kullanılır. Regülatörler, sadece elektrikli cihazlar için uygun olan sabit, kapalı muhafazalarda kullanılmalıdır. Yaklaşık 5 saniyelik bir tepki gecikmesi mevcuttur.

Güvenlik uyarıları

- Kurulum işlemleri sadece kalifiye uzman elektrik personeli tarafından ve ülkede geçerli akım besleme direktiflerine uyularak yapılmalıdır (IEC 60364).
- VDE 0100 uyarınca koruma önlemleri sağlanmalıdır.
- Tip etiketindeki teknik bilgilere mutlaka uyulmalıdır.
- Cihazda hiçbir değişiklik veya tadilat yapılmamalıdır.
- Fark edilebilen hasarlarda veya çalışma anlarında, cihaz onarılmamalı veya çalıştırılmamalıdır. (Cihazı tasfiye edin)

Montaj bilgileri

- Regülatör, kontrol panosunun üst kısmında ısıtıcılara veya ısı üreten diğer parçalara mümkün olan en uzak mesafeye takılmalıdır.
- Alternatif olarak, harici sensör, regülatörün ısısının/neminin belirlenmesine olanak sağlar.
- Cihazın üstü örtülmemelidir.
- Cihaz, agresif ortam havasında çalıştırılmamalıdır.
- Montaj, dikey yönde, yani bağlantı klemensleri aşağıda olacak şekilde yapılmalıdır.
- Etki şekli: 1C
- Cihaz sadece, IEC 61010 uyancca kirlenme derecesi 2'yi (veya daha iyisi) sağlayan bir ortamda çalıştırılmalıdır. Kirlenme derecesi 2, sadece iletken olmayan kirlenmenin oluşabileceği anlamına gelir. Duruma bağlı olarak, yoğuşma nedeniyle geçici bir iletkenliğin oluşabileceği dikkate alınmalıdır.
- Nominal darbe gerilimi: 4kV

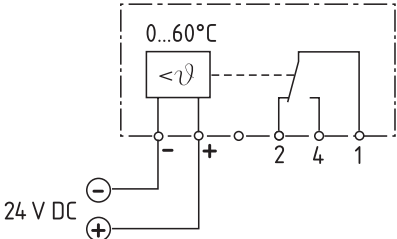
Sıcaklık fonksiyonu

Ortam sıcaklığı, sıcaklık skalasında ayarlanan değerin altına inerse, akım devresi 1–2 numaralı klemensler üzerinden kapatılır. LED yanar. Ortam sıcaklığı, sıcaklık skalasında ayarlanan değeri aşarsa, akım devresi 1–2 numaralı klemensler üzerinden açılır.

Not

Bu kısa kılavuza uyulmaması, hatalı kullanım, cihazda değişiklik yapılması veya hasar oluşması durumunda üretici hiçbir sorumlulu

	NTC - 10kΩ (25°C)		
ET 011			
	max. AC 200–240V, 8(1)A		
	-10 ... +60°C (-14 ... +140°F)		
	DC 20–28V, 16A		



	! WARNING Bei Missachtung der Anschlusswerte oder falscher Polung besteht die Gefahr von Personen- und Geräteschädigungen!		! VARNING Om anslutningsvärden åsidosåts eller vid polningsfel finns risk för person- och materialskador!
--	--	--	---

	! WARNING There is a risk of personal injury and equipment damage if the connection values are not observed or polarity is incorrect!		! VAROVÁNÍ V případě nerespektování přípojných hodnot nebo nesprávné polarity hrozí nebezpečí úrazů a poškození zařízení!
--	---	--	---

	! AVERTISSEMENT Le non-respect des valeurs de raccordement ou une mauvaise polarité peut engendrer des dommages corporels et matériels !		! OSTRZEŻENIE W przypadku nieprzestrzegania wymaganych parametrów przyłącza albo niewłaściwej biegunowości powstaje zagrożenie urazami ludzi i uszkodzeniem urządzenia!
--	---	--	---

	! ADVERTENCIA En caso de no respetar los valores de conexión o realizar una polaridad errónea, existe el peligro de lesionar a las personas o dañar los equipos.		! ОСТОРОЖНО при несоблюдении подключаемых значений или неверной полярности существует опасность травм персонала и повреждений оборудования!
--	--	--	---

	! AVVERTENZA Il mancato rispetto dei valori di collegamento o una polarità falsa può causare danni a persone e cose!		! DİKKAT Bağlantı değerlerine uyulmaması veya yanlış kutup bağlantısı durumunda, insanlar zarar görebilir ve cihazda hasarlar oluşabilir!
--	--	--	---

	! ATENÇÃO No caso de inobservância dos valores de conexão ou no caso de conexão incorreta dos polos, existe o perigo de ferimentos e danos no aparelho!		
--	---	--	--

	1.5mm ²		2.5mm ²		
	max. AC 200–240V, 8(1)A				
	-20 ... +60°C (32 ... +140°F)				
	ΔT	4K ± 1K		0.5Nm max. (4.4lb-in)	
	VDE/UL: AC 200–240V, 50/60Hz UL: AC 120V, 50/60Hz UL: DC 12–48V (ETL 011)				-40 ... +70°C (-40 ... +158°F)
	max. 90%rH				70g

DE	Kurzanleitung
EN	Quick Start Guide
FR	Guide de référence rapide
ES	Instrucciones breves
IT	Guida rapida
PT	Guia de início rápido
SV	Kortfattad instruktion
CS	Stručný návod
PL	Skrócona instrukcja obsługi
RU	Краткая инструкция
TR	Kısa kılavuz

STEGO

Elektro

GmbH

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-



Type ETR 011

Type ETL 011

Type ET 011

Zum späteren Gebrauch aufbewahren. Store for use at a later date.

IP20

